

for

AMAZONE-såmaskinerne D8 SUPER

AMAZONE-såmaskinerne D8 SPECIAL

AMAZONE-påbygnings-radsåmaskinerne AD 2

AMAZONE-dækpakker-påbygnings-radsåmaskinerne RP-AD 2

AMAZONEN-WERKE



De i såtabellen angivne udsåningsmængder er kun retningsgivende værdier. Derfor skal der ubetinget gennemføres en indsåningsprøve før hver udsåning.

Vigtige henvisninger som De bør respektere før indsåningsprøven!

I Deres såmaskine-brugsanvisning finder De en udførlig beskrivelse af gennemførelsen af indsåningsprøven. Derudover vil vi gerne informere Dem om ændringer i såsædernes flydeforhold og de deraf følgende indvirkninger på indsåningsprøven. **De bedes derfor respektere de følgende henvisninger.**

Der kan forekomme udsåning af såsæd med forskellige overfladebehandlinger. Dette kan være:

- ubehandlet såsæd
- tørbejdset såsæd
- vådbejdset såsæd

Disse såsæder har forskellige flydeegenskaber. Desuden bliver disse flydeegenskaber ændret som følge af bejdsemidlets reaktioner på miljøforholdene som temperatur og Luftfugtighed.

Punkt 1: Udfør altid indsåningsprøve før udsåning af et nyt udsåningsparti.

Punkt 2: I alle tilfælde bør **såkassen** være mindst **halvt fyldt** med såsæd til indsåningsprøven.

Punkt 3: Før indsåningsprøven skal **indsåningsbakkerne fyldes een gang**, ved at dreje på indsåningshåndsvinget, og derefter tømmes i såkassen; fordi mekaniske indflydelser, især røreakslens arbejde, kan influere på flydeforholdet. Ved finkornet såsæd behøver indsåningsbakkerne ikke at blive fyldt helt; det er tilstrækkeligt med ca. 200 håndsvingsomdrejninger.

Ved vådbejdset såsæd har der så indstillet sig en Ligevægtstilstand og udsåningsmængden ændrer sig ikke mere under udsåningen.

Ved tørbejdset såsæd derimod, indstiller ligevægttilstanden sig ofte først efter udsåningen af to til tre såkassefyldninger.

Punkt 4: Ved tørbejdset såsæd skal **indsåningsprøven gentages** efter to til tre såkassefyldninger.

Punkt 5: Ved førstegangsbrugen af såmaskinen, skal indsåningsprøven gennemføres på ny efter ca. 1 ha., da der på nye såmaskiner sætter sig bejdsemiddelflejringer på såorganerne og således ændre overfladerne, herved kan såsædens flydeforhold henholdsvis udsåningsmængden blive påvirket.

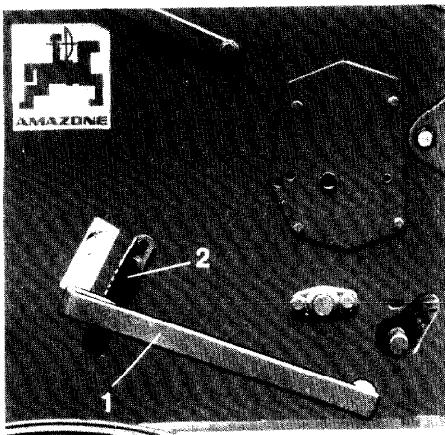


Fig. 1

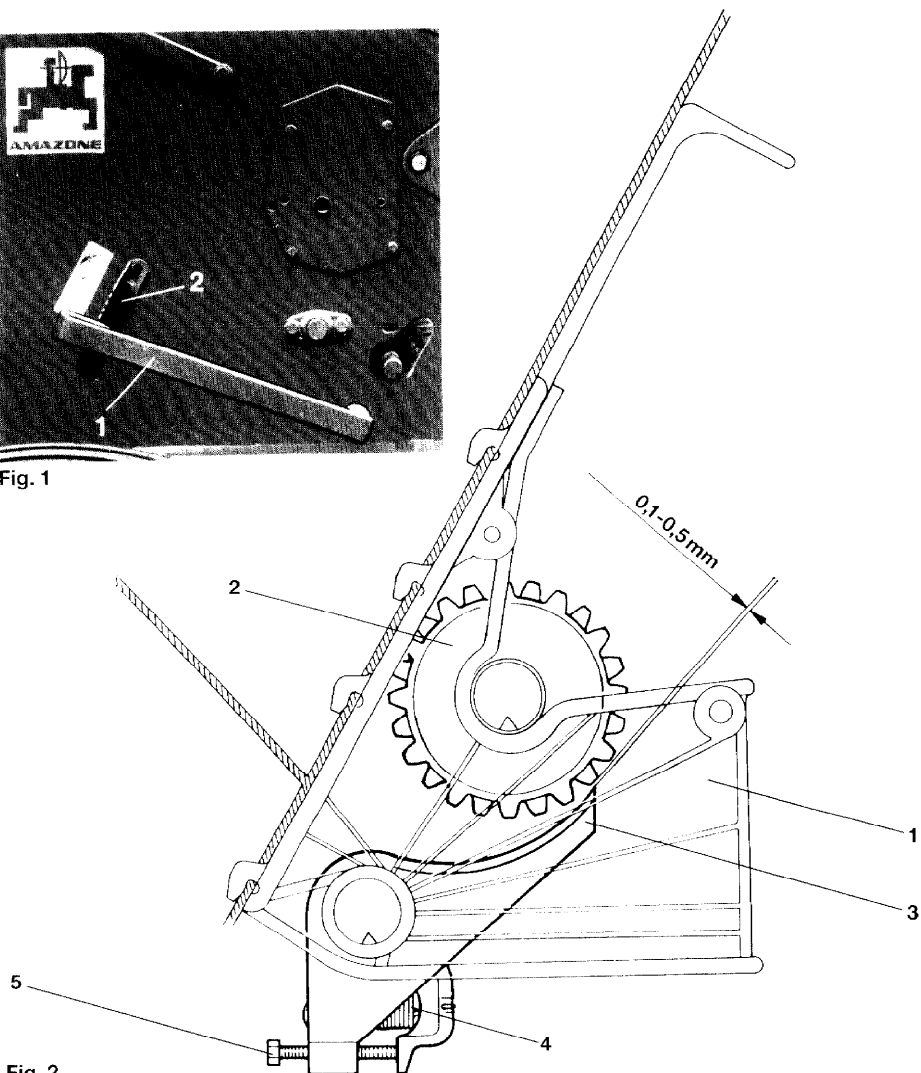


Fig. 2

Punkt 6: Ved fejlagtigt indstillede bundklapper, kan det under udsåningen komme til ukontrolleret udstømning af såsæd (mærmængder). **Bundklappernes grundindstilling** skal derfor, hvert halve år henholdsvis før hver såperiode, **kontrolleres** med tom såkasse og med tomme såhuse:

- Bundklapindstillingshåndgrebet (fig. 1/1) sættes i stilling på rastepladen (fig. 1/2).
- Kontroller om den foreskrevne afstand på 0,1 mm. til 0,5 mm. (se fig. 2) mellem bundklap (fig. 2/3) og såhjul (fig. 2/2) i hvert såhus (fig. 2/1) bliver overholdt. Herved skal det såhjul som skal kontrolleres drejes på såakslen med hånden.
- Ved afvigelser skal den foreskrevne afstand indstilles med fjederspændeskruer (fig. 2/5).

Henvisning til såtabellen:

Bundklaphåndgrebets indstillingsværdi retter sig efter såsæden og skal tages fra såtabellerne. Ved nogle såsædstyper er der angivet to værdier. Den første værdi gælder så for såsæd med en 1000-korns-vægt (TKG) på over 40 g., den anden værdi for en TKG på under 40 g.

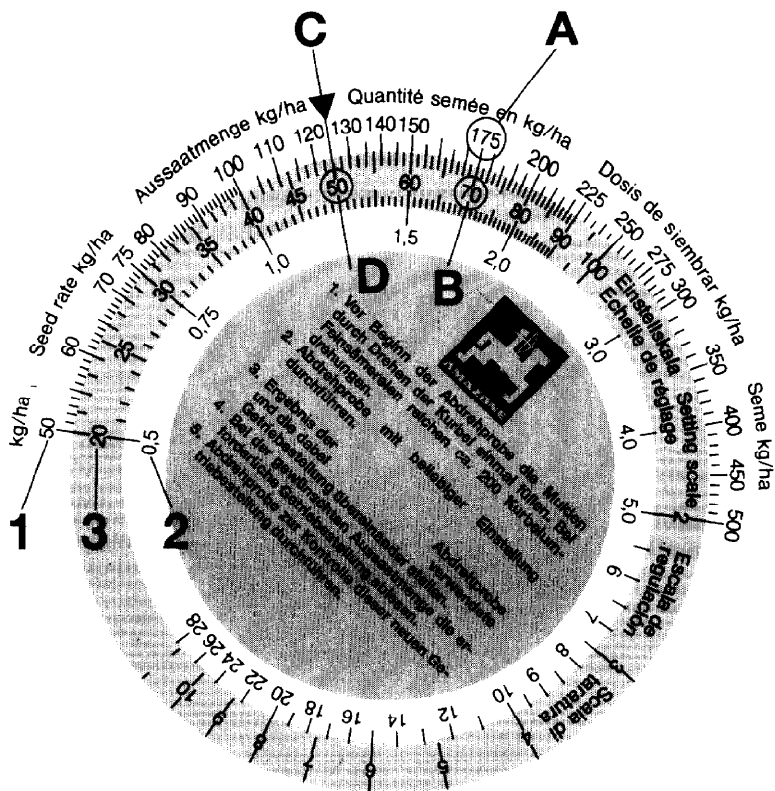


Fig. 3

- Before beginning the calibration test fill trays by cranking. For fine seeds abt. 200 crank turns suffice.
 - Conduct calibration test with a setting of your choice.
 - Turn the disc until the weight figure determined by the calibration test is opposite to the gearbox setting figure used.
 - Now look for the desired seed rate figure. Opposite this you will find the corresponding gearbox setting figure.
 - To confirm this new gearbox setting a new calibration test is recommended.
- Avant d'étalonner, remplir 1 fois les augets à la manivelle (en graines fines, faire environ 200 tours).
 - Réaliser un étalonnage en choisissant un réglage arbitraire sur l'échelle de réglage du semoir.
 - Sur la règlette, faire correspondre la quantité obtenue en kg/ha avec le réglage initialement choisi.
 - Lire alors sur la règlette, le réglage à utiliser pour la quantité/ha souhaitée.
 - Réaliser un ultime étalonnage pour confirmer le réglage à utiliser. Utilisation uniquement sur semoirs avec **boîtier à double démultiplication**.
- Prima d'effettuare la prova, riempire una volta le conche girando a manovella. Nel caso di sementi fini sono sufficiente circa 200 giri di manovella.
 - Effettuare la prova di taratura con valori a scelta.
 - Ruotare il disco facendo coincidere il peso determinato dalla prova di taratura con il valore di regolazione della scatola del cambio utilizzato per la prova stessa.
 - In corrispondenza al quantitativo di seme che si desidera distribuire. Viene indicato il valore da utilizzare per la regolazione della scatola del cambio.
 - Cerare la convalida di questa nuova regolazione ripetendo la prova di taratura.
- Før indsåningen påbegyndes skal indsåningsbakkene fyldes en gang med såsæd ved drejning på håndsvinget. Ved fin kornede frosorter er det tilstrækkeligt at dreje ca. 200 omdrejninger på håndsvinget.
 - Gennemfør indsåningsproven med vilkårlig indstilling.
 - Resultat af indsåningsproven og den derved anvendte gearkassestilling sættes over for hinanden.
 - Den krævede gearkassestilling aflæses ud for den ønskede udsædsmængde.
 - Indsåningsprøve til kontrol af den nye gearkassestilling gennemføres.

Bestemmelse af gearindstillings-nummer ved hjælp af regneskiven

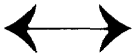
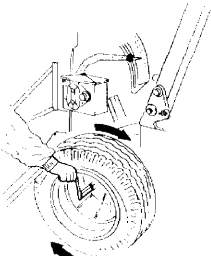
Den **første** indsåningsprøve giver i regelen endnu ikke den ønskede udsåningsmængde. Med værdierne fra den **første** indsåningsprøve kan det rigtige gearindstill.-nr. dog let bestemmes ved hjælp af den vedlagte regneskive (fig. 3). Regneskiven består af tre skalaer. En ydre hvid skala (fig. 3/1) for alle udsåningsmængder over 30 kg/ha og en indre hvid skala (fig. 3/2) for alle udsåningsmængder under 30 kg/ha. På den midterste farvede skala (fig. 3/3) er gearindstillings-numrene fra 1 til 100 angivet.

Der ønskes en udsåningsmængde på 125 kg/ha:

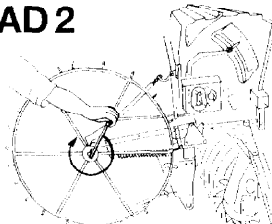
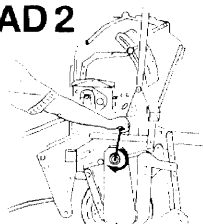
- Med den første indsåningsprøve er der ved gearstilling „70“ (der kan også vælges enhver anden vilkårlig gearstilling) indsået en udsåningsmængde på 175 kg/ha.
- Udsåningsmængden 175 kg/ha (fig. 3/A) og gearindstillings-nummeret „70“ (fig. 3/B) stilles ud for hinanden på regneskiven.
- På regneskiven aflæses nu gearindstillings-nummeret for den ønskede udsåningsmængde på 125 kg/ha. (fig. 3/C).
- I vores eksempel er gearindstillings-nummeret „50“ (fig. 3/D).
- Gennemfør til kontrol indsåningsprøven endnu en gang med det gearindstillings-nummer som er bestemt med regneskiven.

Antal omdrejninger til indsåningsprøven

Det antal omdrejninger der skal foretages, svarer til et areal på $\frac{1}{40}$ ha (250 m²) henholdsvis $\frac{1}{10}$ ha (1000 m²).

AMAZONE-såmaskiner med tottrinsgearkasse		D8 SUPER D8 SPECIAL	
			
Dæk	Arbejdsbredde	Omdrejninger på hjulet	
		1/40 ha	1/10 ha
5.00-16	2,5 m	49,5	197,0
	3,0 m	41,0	164,0
6.00-16	2,5 m	46,0	185,0
	3,0 m	38,5	154,0
10.0/75-15	4,0 m	28,0	112,0
31×15,50-15	3,0 m	36,0	144,0
	4,0 m	27,0	108,0
	6,0 m	18,0	72,0
11.5/80-15	4,5 m	22,0	88,0
	6,0 m	16,5	66,0

Dæk	Omregningsfaktor	
	1/40 ha	1/10 ha
5.00-16	123,0	492,0
6.00-16	115,5	462,0
10.0/75-15	112,0	448,0
31×15,50-15	108,0	432,0
11.5/80-15	99,0	396,0

	AMAZONE-påbygnings- radsåmaskine AD 2		AMAZONE-dækpakker- påbygnings-radsåmaskiner RP-AD 2	
	AD 2 		RP-AD 2 	
	Omdrejninger på sporehjulet med diameter D = 1,18 m.		Omdrejninger på mellemdrev	
Arbejdsbredde	1/40 ha	1/10 ha	1/40 ha	1/10 ha
2,5 m	27,0	108,0	59,0	235,0
3,0 m	22,5	90,0	49,0	196,0
4,0 m	17,0	67,5	37,0	147,0
4,5 m	15,0	60,0	33,0	130,5
6,0 m	—	—	24,5	98,0
Omregnings- faktor	67,5	270,0	147,0	588,0

Beregning af omdrejninger for andre arbejdsbredder

Med omregningsfaktoren fra tabellerne beregnes antallet af omdrejninger for andre arbejdsbredder på følgende måde:

Håndsvingsomdrejninger på 1/40 ha (250 m ²)	=	Omregningsfaktor Arbejdsbredde (m)
Håndsvingsomdrejninger på 1/10 ha (1000 m ²)	=	Omregningsfaktor Arbejdsbredde (m)

Beregning af den opfangende såsædsmængde i kg/ha.

Den i indsåningsbakkerne opfangende såsædsmængde bliver vejlet og ganget med faktoren „40“ (ved 1/40 ha) henholdsvis faktoren „10“ (ved 1/10 ha). Denne udregnede udsåningsmængde svarer til udsåningsmængden i kg/ha.

Indsæt såsædsmængde for 1/40 ha × 40	=	Udsåningsmængde i kg/ha.
Indsæt såsædsmængde for 1/10 ha × 40	=	Udsåningsmængde i kg/ha.

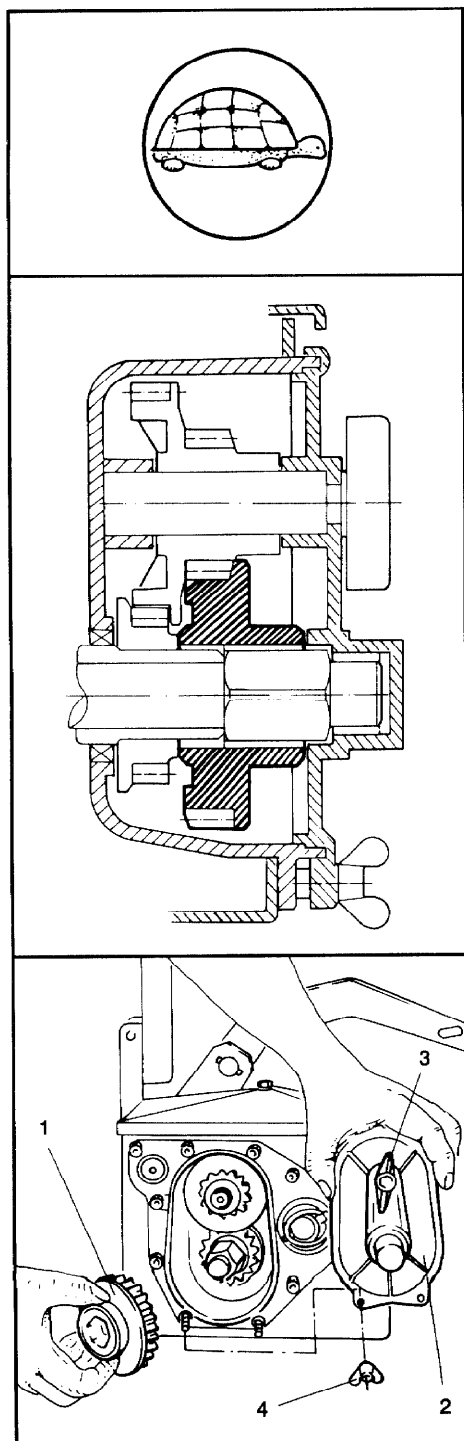


Fig. 4

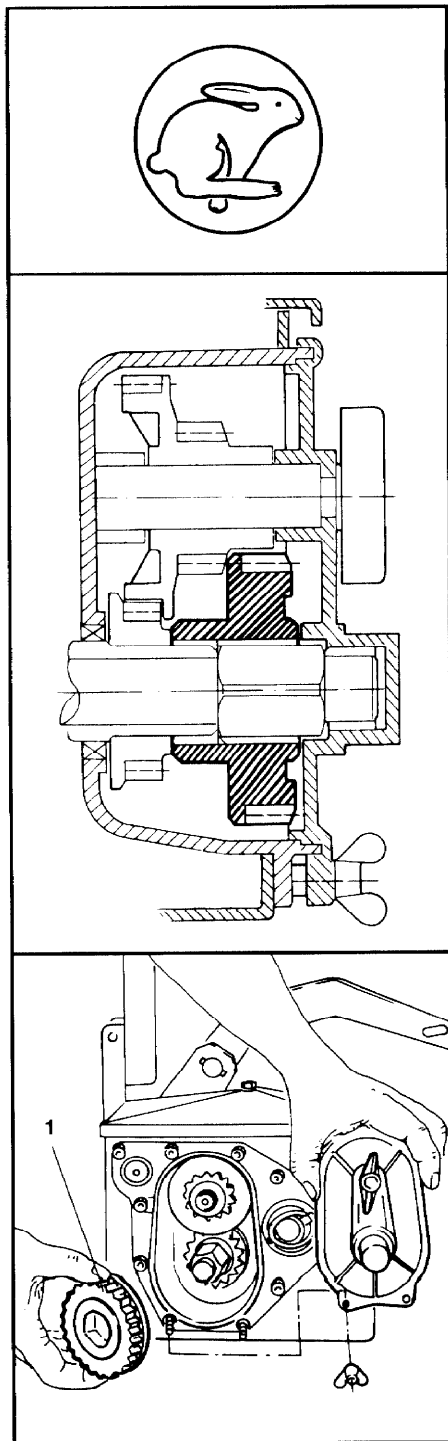


Fig. 5

Henvisninger til udsåning i langsomt og hurtigt gear

Med gearet kan såakslen omdrejningstal og dermed udsåningsmængden indstilles trinløst. I gearet er der yderligere indbygget et tandhjulsdriv. Ved at endevende et tandhjul i tandhjulsdrevet kan der indstilles på to gear:

Langsomt gear (se fig. 4)	Hurtigt gear (se fig. 5)
-------------------------------------	------------------------------------

Ved omstilling af gearet fra langsomt gear bliver indstillingsskalaens indstillingsområde udvidet. Men der bør dog kun indstilles på det hurtige gear, når der, ved gear-indstillings-nummer „100“ på indstillingsskalaen i langsomt gear, endnu ikke er opnået den ønskede udsåningsmængde. Fra fabrikken af der indstillet på langsomt gear.

Indstilling af gearet til hurtigt gear

Hvis det er nødvendigt at omstille gearet fra langsomt gear til hurtigt gear, åbnes dækslet (fig. 4/2) på siden af gearet ved at løsne vingeskruen (fig. 4/3) og de to vingemøtriker.

Det nederste tandhjul (fig. 4/1) trækkes af akslen, endevendes og stikkes på akslen igen (fig. 5/1). Hvis tandhjulet ikke kan trækkes af akslen med hånden, så bevæges såakslen en smule i såakslens omdrejningsretning ved hjælp af en tang, indtil tandhjulet let kan trækkes af akslen.

Medens tandhjulet i langsomt gear (fig. 4) er i indgreb med det oven over liggende tandhjul, så løber tandhjulet frit med i det hurtige gear (fig. 5). Efter omstillingen Lukkes dækslet igen.

Bestemmelse af Gear-indstillings-nummeret efter omstillingen til hurtigt gear.

Til bestemmelse af det rigtige gear-indstillings-nummer efter omstillingen til det hurtige gear, gennemføres den første indsåningsprøve med f. eks. gear-indstillings-nummer „50“. Den endelige indstilling tages så fra regneskiven.

Gear-indstillings-nummeret til den første indsåningsprøve Lader sig også beregne ved hjælp af såtabellen:

Den ønskede udsåningsmængde (kg/ha) divideres med 3 og det til denne beregnede såsæds-mængde svarende gear-indstillings-nummer tages fra såtabellen. Med dette gear-indstillings-nummer gennemføres den første indsåningsprøve.

Indholdfortegnelse

	Side
Spelt	2
Havre, fugtigt bejdset	3
Rug, fugtigt bejdset (Normalsåhjul)	4
Rug, fugtigt bejdset (Finsåhjul)	5
Sommerbyg, fugtigt bejdset	6
Vinterbyg, fugtigt bejdset	7
Hvede, fugtigt bejdset	8
Bønner, små (Normalsåhjul)	10
Bønner, store (Bønnesåhjul)	11
Ærter	12
Græsfrø	13
Hirse (Sorgum)	14
Lupiner	15
Luzerne (Normalsåhjul)	16
Luzerne (Finsåhjul)	17
Olieræddiker (Normalsåhjul)	18
Olieræddiker (Finsåhjul)	19
Phacelia (Normalsåhjul)	20
Phacelia (Finsåhjul)	21
Raps (Sacrust, inkrusteret, talkumeret, pilleret)	22
Raps, ubejdset	23
Rødkløver (Normalsåhjul)	24
Rødkløver (Finsåhjul)	25
Sennep (Normalsåhjul)	26
Sennep (Finsåhjul)	27
Soja	28
Solsikker	29
Foderroer	30
Vikker	31
Hør	32

For såsæder, som ikke er opført i såtabellen, retter man sig for den første indsåningsprøve efter værdien for en anden såsæd med lignende kørnstørrelse.

[illegible]

Rug fugtigt bejdset 0,83 kg/Ltr.	Skodstilling		3/4 åben		Såmaskinetype								
	Bundklapstilling		2	TKG over 40 g.	D8 SUPER D8 SPECIAL	RP-AD 2 AD 2							
			1	under 40 g.									
	Såhjul		Normal-såhjul										
Henvisninger													
Rækkeafstand (cm.)									Gear-indstill.-nr.				
8	10		11	12		13	14	15					
84	67		61	56		52	48	45		20	23		
126	101		92	84		78	72	67		30	34		
168	134		122	112		103	96	90		40	45		
210	168		153	140		129	120	112		50	56		
252	202		183	168		155	144	134		60	68		
294	235		214	196		181	168	157		70	79		
336	269		244	224		207	192	179		80	90		
378	302		275	252		233	216	202		90	100		
420	336		305	280		258	240	224		100			
Såsmængde i kg/ha										Såtabel til udsåning i langsomt gear			
Retningsgivende værdier! Udfør altid indsåningsprøve!													

[illegible]

Bønner, små (TKG under 600 g.) 0,86 kg/Ltr.		Skodstilling		¾ åben		Såmaskinetype							
		Bundklapstilling		6		D8 SUPER D8 SPECIAL	RP-AD 2 AD 2						
		Såhjul		Normal-såhjul									
		Henvisninger											
Rækkeafstand (cm.)										Gear-indstill.-nr.			
15	20		25	30		35	40	45					
94	70		56	47		40	35	31		20	23		
140	105		84	70		60	53	47		30	34		
187	140		112	94		80	70	62		40	45		
234	176		140	117		100	88	78		50	56		
281	211		168	140		120	105	94		60	68		
328	246		197	164		140	123	109		70	79		
374	281		225	187		160	140	125		80	90		
421	316		253	211		181	158	140		90	100		
468	351		281	234		201	176	156		100			
Såsædmængde i kg/ha										Såtabel til udsåning i langsomt gear			
Retningsgivende værdier! Udfør altid indsåningsprøve!													

11

Hirse (Sorgum) 0,84 kg/Ltr.	Skodstilling		¾ åben		Såmaskinetype								
	Bundklapstilling		1		D8 SUPER D8 SPECIAL RP-AD 2 AD 2								
	Såhjul		Normal-såhjul										
	Henvisninger												
Rækkeafstand (cm.)									Gear-indstill.-nr.				
40	45		50	55		60	65	70					
9	8		7	6		6	5	5		10	11		
18	16		14	13		12	11	10		20	23		
26	24		21	19		18	16	15		30	34		
35	31		28	26		24	22	20		40	45		
44	39		35	32		29	27	25		50	56		
53	47		42	39		35	33	30		60	68		
62	55		49	45		41	38	35		70	79		
71	63		57	51		47	43	40		80	90		
Såsemængde i kg/ha										Såtabel til udsåning i langsomt gear			
Retningsgivende værdier! Udfør altid indsåningsprøve!													

Lupiner		Skodstilling		¾ åben		Såmaskinetype							
		Bundklapstilling		4		D8 SUPER D8 SPECIAL	RP-AD 2 AD 2						
		Såhjul		Normal-såhjul									
		Henvisninger											
0,84 kg/Ltr.													
Rækkeafstand (cm.)										Gear-indstill.-nr.			
10	15		20	25		30	40	50					
59	40		30	24		20	15	12		10	11		
119	79		59	47		40	30	24		20	23		
178	119		89	71		59	44	36		30	34		
237	158		119	95		79	59	47		40	45		
296	198		148	119		99	74	59		50	56		
356	237		178	142		119	89	71		60	68		
415	277		207	166		138	104	83		70	79		
475	316		237	190		158	119	95		80	90		

22

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



AMAZONEN-WERKE **H.DREYER GmbH & Co. KG**

Box 51
D-49202 Hasbergen-Gaste

Tel.: (054 05) *5 01-0
Telefax: (054 05) 50 11 93
Telex: 9 44 895 amazo d

Afdeling: D-27794 Hude · F-57602 Forbach
Filialer in England og Frankrig

Fabrikker for maskiner, udstyr og anlæg til spredning af kunstgødning, til oplagring,
transport såning, jordbehandling, universalsprøjtning og kommunalt udstyr